

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Факультет иностранных языков и регионоведения
Научно-образовательная Школа Московского университета
«Сохранение мирового культурно-исторического наследия»
направление
«Коммуникативные коды как средство формирования
общегуманитарных компетенций человека нового поколения»

II МЕЖДИСЦИПЛИНАРНАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ

«Коммуникативные коды в межкультурном пространстве как
средство формирования общегуманитарных компетенций человека
нового поколения»

31 мая 2022 года

Москва
2022

Факультет иностранных языков и регионоведения
МГУ имени М. В. Ломоносова
Ленинские горы, 1/13

Время Аудитория	Содержание
9.30 – 10.00 Ауд. 423	РЕГИСТРАЦИЯ УЧАСТНИКОВ
10.00 – 12.00 Ауд. 439	ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ Приветственное слово Садовничий Виктор Антонович – ректор МГУ имени М.В. Ломоносова, академик ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ Молчанова Галина Георгиевна – декан факультета иностранных языков и регионоведения, руководитель направления «Коммуникативные коды как средство формирования общегуманитарных компетенций человека нового поколения» научно-образовательной Школы Московского университета «Сохранение мирового культурно-исторического наследия» Визуально-тропический культурный код в живописи как концептуальная метафорика протеста Калуцков Владимир Николаевич – д.г.н., профессор Культурно-географическая методика исследования литературных путешествий Добросклонская Татьяна Георгиевна – д.ф.н., профессор Проблемы номинации идентичности как отражение динамики культурных кодов Робустова Вероника Валентиновна – к.ф.н., доцент Ономастический знак как средство сохранения и передачи культурно-исторического наследия
12.00 – 13.00 Ауд. 423	ОБЕД / кофе-брейк
СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	
Секция 1. Формирование общегуманитарных компетенций человека нового поколения Руководители: д.ф.н., профессор Бубнова Г.И., к.п.н., старший преподаватель Фадеева В.А.	
13.00 – 16.00 Ауд. 312	Авраменко Анна Петровна Лингвокогнитивные аспекты изучения технологий искусственного интеллекта Басова Ирина Анатольевна Универсальные умения как объект обучения в высшей школе Бубнова Галина Ильинична Мультимодальная фонетика: аудиовизуальное восприятие речи

	Дубровская Ольга Георгиевна Формирование дискурса в контексте вербального кода: коммуникация в межкультурном пространстве Коваленко Анна Сергеевна Междисциплинарность как основа формирования социокультурной компетенции у обучающихся языковых факультетов (на примере математических задач на испанском языке) Колушкина Анна Игоревна Развитие коммуникативных стратегий гендерной сбалансированности как компонента социокультурной компетенции на английском языке (у студентов лингводидактических направлений) Мельникова Дарья Сергеевна Кросс-культурная медиация в устном переводе: сложности, возможности и стратегии Фадеева Виктория Александровна Цифровая образовательная среда в контексте подготовки будущих учителей иностранного языка Шелехова Яна Антоновна Применение ИКТ в обучении иностранным языкам: тенденции в контексте теории и методики обучения РКИ
Секция 2.1. Иноязычные вербальные коды репрезентации информации в поликультурном пространстве Руководитель: к.ф.н., доцент Грецкая С.С.	
13.00 – 16.00 Ауд. 439	Афинская Зоя Николаевна К вопросу о вербальном коде культуры, или концепт <i>ум</i> в ракурсе междисциплинарности Бухонкина Анна Сергеевна Бретонский язык в сфере современных телекоммуникаций и масс-медийном пространстве Ваджибов Малик Джамалутдинович Коммуникативный код молодого человека в условиях дагестанского полиязычия Глинская Нелли Петровна Медицинская терминологическая грамотность: компоненты и факторная структура Грецкая Софья Сергеевна От этноспецифических концептов к транскультурному коду: семioзис и транскультура в мультикультурном художественном тексте Давыдова Мария Александровна К вопросу о динамике метафоры в языковой личности политического лидера Джабер Милана Хассановна Концептуализация пространственных представлений в трактате «Хуан-ди нэйцзин»

Секция 2.2. Иноязычные вербальные коды репрезентации информации в поликультурном пространстве Руководитель: д.ф.н., профессор Левицкий А.Э.	
13.00 – 16.00 Ауд. 412	Загряжкина Татьяна Юрьевна Детерминанта hybridité/гибридность в дискурсивном и языковом образовании Кандиева Гулжанат Орынбасаровна Лингвистические и методологические аспекты в сопоставительном изучении русского и казахского языков Кириллова Екатерина Дмитриевна Динамика тематических областей концептуализации топонимов в информационных статьях агентства Reuters Левицкий Андрей Эдуардович Идиомы как маркеры культуры (на материале художественной прозы Р. Киплинга) Манченкова Анна Игоревна Имя собственное как способ идентификации героя литературного-драматического текста (на материале оперы «Ruddigore» У. Гилберта и А. Салливана) Тырникова Наталия Геннадиевна Языковые и культурные особенности полных имен в русском, английском и китайском языках Хайрова Светлана Раисовна К вопросу о частотности пассива в научном стиле английского языка
Секция 3. Невербальные и вербальные коды коммуникации в межкультурном пространстве Руководитель: д.к., профессор Шевлякова Д.А.	
13.00 – 16.00 Ауд. 314	Аветисян Нелли Гургеновна, Восканян Сируш Карленовна Средства невербальной коммуникации как дополнительная функция в регулировании потока общения Богданова Людмила Ивановна Пространственный код русской культуры: аксиологический аспект Газиева Индира Адильевна Декодирование культурного фона (на примере адаптаций творчества А.П. Чехова средствами индийского кино) Дмитренко Татьяна Алексеевна Учет вербальных и невербальных кодов культуры в ходе межкультурного взаимодействия Кашкова Алиса Игоревна Освещение социально-утопической интерпретации архетипа «Идеального города» в диахроническом аспекте Кондрашкина Валерия Михайловна Средства формирования имиджа партии «Bündnis 90/Die Grünen» в социальной сети Twitter Шевлякова Дарья Александровна Визуальный и вербальный коммуникативные коды в рецепции Леонардо да Винчи в комиксах начала XXI в.

Секция 4. Переводческая адаптация как форма межкультурного взаимодействия
Руководители: д.п.н., профессор Сафонова В.В., д.ф.н., доцент Устинова Т.В.

13.00 – 16.00	Аксенова Елена Евгеньевна Лингвоэкология и проблемы письменного перевода в эпоху глокализации
Ауд. 410	Давыдова Наталья Александровна Формирование профессиональной компетенции переводчиков: обучение медицинскому переводу
	Даровских Юлия Андреевна Несколько моделей перевода русского глагола несовершенного вида на французский язык
	Джункова Катарина Лексема «dominus» в древнеchurchеском переводе Нового Завета (ок. 1360-1500)
	Михайловская Мария Валерьевна Особенности передачи элементов вертикального контекста в синхронном переводе
	Осиновская Людмила Михайловна Лингвистические способы передачи эмоции радости в английской и русской лингвокультурах
	Сафонова Виктория Викторовна Англоязычный социально-образовательный дискурс в кривом зеркале письменного перевода
	Устинова Татьяна Викторовна Роль контекста в переводе окказионализмов Дугласа Коупленда на русский язык
	Хэ Яньли Специфика перевода русских сленгизмов на китайский язык
	Юсупов Халид Умалтович Передача колорита реалий вымышленного мира

Секция 5. Актуализация культурного наследия в современном образовательном пространстве
Руководители: д.и.н., профессор Жбанкова Е.В., к.к., доцент Карташева Н.В.

13.00 – 16.00	Дьячкова Александра Дмитриевна Лыжи в изобразительном искусстве
Ауд. 214	Жбанкова Елена Васильевна Что может дать изучению классического культурного наследия дореволюционный кинематограф
	Карташева Наталья Валерьевна К вопросу о методологии изучения миссионерских текстов
	Комков Олег Александрович Чезаре Павезе. Диалоги с Левко́
	Лаптева Екатерина Михайловна, Робустова Вероника Валентиновна Актуализация культурно-исторического наследия в названиях минералов
	Маринин Мстислав Оганесович К вопросу об источниковедческом анализе компьютерных игр в регионоведческих исследованиях

Факультет иностранных языков и регионоведения
МГУ имени М. В. Ломоносова
Ленинские горы, 1/13

	Овчинникова Юлия Сергеевна Специфика актуализации нематериального культурного наследия в традиционных и современных этномызыкальных практиках Руцкая Ирина Ильинична Память как объект визуализации: к вопросу о феномене мемориального пейзажа в советской живописи Сюй Жуйци Движение за новую культуру: опыт переосмысления
Секция 6. Коммуникативные аспекты межкультурного взаимодействия Руководитель: д.и.н., профессор Павловская А.В.	
13.00 – 16.00 Ауд. 416	Ву Лонгао Создание российско-китайской платформы культурного обмена с характеристиками «Интернет+» Гу Цяньвэй Сравнительная история: Европейский Союз и НАТО Казимова Галина Александровна Православные святые Британии и Ирландии Карелина Наталия Александровна, Смирнова Галина Евгеньевна Формальная и дидактическая формы адаптации студентов 1 курса ФИЯР МГУ в процессе обучения иностранному языку Павловская Анна Валентиновна «Гастрономические войны» в свете проблем межкультурной коммуникации Рожнов Роман Дмитриевич Особенности политического пространства Восточной Германии Цзинь Цзинжун Приграничный туризм между Россией и Китаем: культурные аспекты Чурканова Глафира Юрьевна Образ России и русской мафии в испанском сериале «За здоровье» (nasdrovia)
Секция 7. Дидактические и методические аспекты в современной парадигме обучения иностранным языкам Руководитель: д.ф.н., профессор Полубиченко Л.В.	
12.30 – 15.30 Ауд. 339	Ли Ин Преимущества использования образовательной платформы для смешанного обучения иностранному языку студентов Масютина Наталья Александровна Русский язык для всех. Методики Н.А. Зайцева для обучения иностранных студентов не только чтению Медведева Наталья Евгеньевна Обучение навыкам профессионально-ориентированной письменной речи

	Полубиченко Лидия Валериановна Формирование и развитие фоновых знаний в курсе теории языка на программе дополнительного образования «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» Сахнина Елизавета Леонидовна Становление принципов обучения идиоматике студентов-лингвистов в высшей школе Силенко Максим Валерьевич Реформирование системы международного экзамена по китайскому языку HSK: тенденции и перспективы в условиях цифровизации образования Чеботарева Оксана Александровна, Умарова Елена Владимировна, Морозова Маргарита Владимировна Номинация как раздел лингвистики и методика обучения иностранным языкам
НАУЧНЫЕ СЕМИНАРЫ в рамках регулярного научного семинара по направлению «Коммуникативные коды как средство формирования общегуманитарных компетенций человека нового поколения»	
16.00 – 17.30 Ауд. 439	Научный семинар «Поликодовость в пространстве межкультурной коммуникации» Руководитель: д.ф.н., профессор Молчанова Галина Георгиевна
16.00 – 17.30 Ауд. 339	Научный семинар «Когнитивно-дискурсивные аспекты межкультурного взаимодействия» Руководитель: к.ф.н., доцент Грецкая Софья Сергеевна
16.00 – 17.30 Ауд. 416	Научный семинар «Имя собственное как репрезентант и хранитель мирового культурно-исторического наследия» Руководитель: к.ф.н., доцент Робустова Вероника Валентиновна
16.00 – 17.30 Ауд. 425	Мастер-класс «Цифровизация устнопереводческой деятельности: плюсы и минусы» Руководитель: старший преподаватель Михайловская Мария Валерьевна
16.00 – 17.30 Ауд. 414	Мастер-класс «Технологии искусственного интеллекта в обучении иностранным языкам» Руководитель: к.п.н., доцент Авраменко Анна Петровна

Программный комитет

**II Междисциплинарной научно-практической конференции «Коммуникативные коды
в межкультурном пространстве как средство формирования общегуманитарных
компетенций человека нового поколения»**

31 мая 2022 г.

- | | | |
|-----------------|---|--|
| Садовничий В.А. | – | председатель, ректор МГУ имени М.В. Ломоносова, академик |
| Молчанова Г.Г. | – | заместитель председателя, декан факультета иностранных языков и регионоведения, заведующая кафедрой лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации, доктор филологических наук, профессор, заслуженный работник Высшей школы РФ, лауреат Ломоносовской премии за педагогическую деятельность, заслуженный профессор Московского университета |
| Белоусов Л.С. | – | и.о. декана исторического факультета, доктор исторических наук, профессор |
| Козырев А.П. | – | и.о. декана философского факультета, кандидат философских наук, доцент |
| Липгарт А.А. | – | и.о. декана филологического факультета, доктор филологических наук, профессор |
| Ирисханова О.К. | – | проректор по науке Московского государственного лингвистического университета, доктор филологических наук, профессор, директор Центра социо-когнитивных исследований дискурса |
| Демьянков В.З. | – | главный научный сотрудник сектора теоретического языкознания Института языкознания РАН, доктор филологических наук, профессор, заведующий отделом теоретического и прикладного языкознания, руководитель Научно-образовательного центра теории и практики коммуникации имени Ю.С. Степанова |
| Андреев Д.А. | – | заместитель декана по научной работе исторического факультета, кандидат исторических наук, доцент кафедры истории России XIX века – начала XX века исторического факультета |
| Левицкий А.Э. | – | доктор филологических наук, профессор кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова |
| Сафонова В.В. | – | доктор педагогических наук, профессор кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова, действительный член Академии социального образования, генеральный директор научно-исследовательского центра «ЕВРОШКОЛА» |

Организационный комитет

**II Междисциплинарной научно-практической конференции «Коммуникативные коды
в межкультурном пространстве как средство формирования общегуманитарных
компетенций человека нового поколения»**

31 мая 2022 г.

- | | | |
|------------------|---|--|
| Садовничий В.А. | – | председатель, ректор МГУ имени М.В. Ломоносова, академик |
| Молчанова Г.Г. | – | заместитель председателя, декан факультета иностранных языков и регионоведения, заведующая кафедрой лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации, доктор филологических наук, профессор, заслуженный работник Высшей школы РФ, лауреат Ломоносовской премии за педагогическую деятельность, заслуженный профессор Московского университета |
| Робустова В.В. | – | координатор, заместитель декана по учебной работе, кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации |
| Кочеткова Т.Е. | – | заместитель декана по финансово-экономической деятельности, член оргкомитета |
| Грецкая С.С. | – | кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации |
| Опашнянская Т.П. | – | начальник административно-хозяйственного отдела |
| Кулиев А.В. | – | программист 1 категории лаборатории инженерно-информационных технологий |
| Джабер М.Х. | – | старший преподаватель кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации |
| Манченкова А.И. | – | преподаватель кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации |
| Борзова Е.В. | – | специалист лаборатории устной речи |